



## *Que é o Natal?*

Assia não conhece o Natal.

Assia veio de outro país onde se celebram festas muito diferentes.

*Natal!*

*Feliz Natal!*

Assia lê estas palavras por toda a parte.

As ruas estão enfeitadas de mil e uma cores!

Grupos corais entoam lindos cânticos de Natal.

As lojas propõem:

*Bolos de Natal,*

*Postais de Natal,*

*Velas de Natal,*

*Decorações de Natal,*

*Peru de Natal...*



À entrada dos grandes hipermercados ergue-se uma floresta de pinheiros de Natal. As montras oferecem mil coisas.

“Será que as pessoas precisam disto tudo?”, interroga-se a menina.

Mas o mais extraordinário são os anjos que flutuam no ar.



E Assia pergunta-se como é que eles se tinham pendurado no céu.

Os cabelos de Assia são encaracolados e a pele é castanho-avermelhada.

Um dia, ouvira os vizinhos dizer:

— Quem é esta rapariga estrangeira? Onde vive? Donde veio?

Assia tinha vindo de um país em guerra onde as pessoas passavam fome e eram perseguidas. Era uma refugiada.

No primeiro dia de dezembro, na escola, os alunos descobriram, em cima da secretária da professora, um arranjo com quatro velas entre pinhas douradas.

– Oh! que lindo! Vamos celebrar o Advento! – exclamaram as crianças.

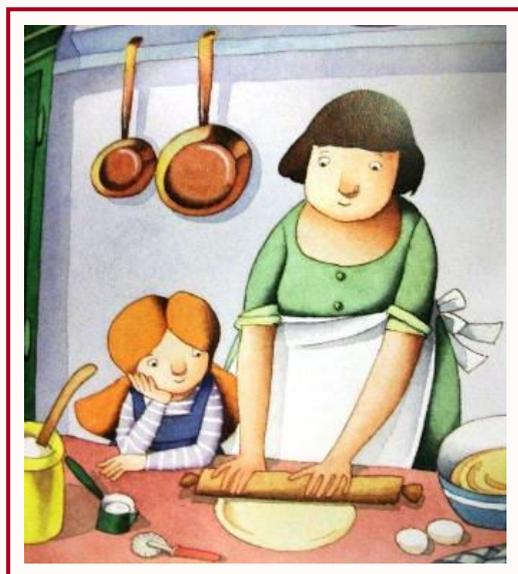
Advento! Outra palavra que Assia nunca tinha ouvido.

“Deve ter alguma relação com o Natal”, pensa.

Quando a professora acende a primeira vela, Assia enche-se de coragem e pergunta:

– Natal, mas o que é o Natal?

– Sim! O que é o Natal?! – repete a professora um pouco surpreendida.

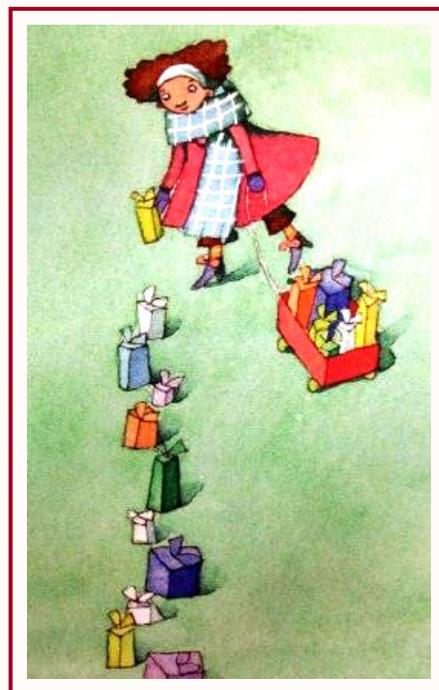


As crianças sorriem. Todos sabem o que é o Natal!

Os alunos falam todos ao mesmo tempo:

– Natal é quando decoramos a casa.

– Natal é quando pintamos estrelas nas janelas.



- É quando a minha mãe faz bolos.
- É quando escrevo uma carta ao Pai Natal!
- Quando o Pai Natal põe presentes junto do pinheirinho.
- Quando vamos ao mar.
- Quando eu tenho uma bicicleta nova.
- Quando recebo uma boneca grande.
- Quando os meus avós nos vêm visitar.
- Quando embrulho as prendas.
- Quando enfeito com o meu pai o pinheiro.

*Os meninos contam tudo o que fazem no Natal.*

De repente, faz-se silêncio.

E todos se juntam à volta de Assia que sorri, contente!

E murmura:

– Agora já sei! Natal, é quando tenho amigos que me acolhem e à minha família, e, por tudo isso, sinto-me muito feliz!



Max Bolliger  
*Noël ?*

Mont-Près-Chambord, Bilboquet, 2002  
(Tradução e adaptação)

# O que é o Natal?

1. De onde vem Assia?
2. Porque é que a menina não conhece o Natal?
3. O que vê Assia nas ruas durante o mês de dezembro?
4. No início, ela sente-se um pouco perdida. Porquê?
5. O que pensas da pergunta de Assia: «Será que as pessoas precisam disto tudo?»
6. Na escola, o que descobrem os outros alunos na secretária da professora?
7. Que palavra nova Assia aprende nesse dia?
8. O que lhe dizem os colegas quando explicam o que é o Natal?
9. Como é que Assia percebe, afinal, o que é o Natal?
10. E tu, o que dirias que é o Natal para ti?
11. Certamente que já chegaram à tua turma meninas e meninos que vieram de outros países:
  - a. O que fizeste para que se sentissem menos deslocados?
  - b. O que gostarias ainda de fazer, sozinho ou com a ajuda de toda a turma ?